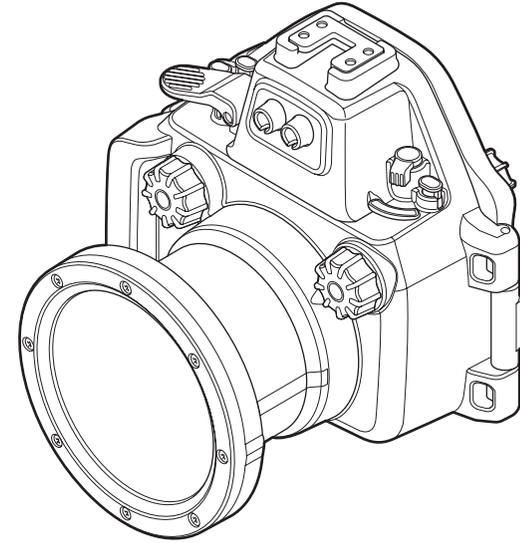


**OLYMPUS**<sup>®</sup>

**OLYMPUS**<sup>®</sup>

# PT-EP13



PT-EP13

Instruction Manual

**OLYMPUS**

<b>JP</b>	取扱説明書	
<b>EN</b>	Instruction Manual	
<b>FR</b>	Mode d'emploi	
<b>DE</b>	Bedienungsanleitung	
<b>ES</b>	Manual de instrucciones	
<b>CHS</b>	使用说明书	※使用产品前请阅读使用说明。
<b>KR</b>	사용설명서	

- Nous vous remercions d'avoir acheté le caisson étanche PT-EP13 (désigné ci-après "caisson").
- Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et utiliser correctement et de façon sûre le produit. Veuillez conserver ce manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Un mauvais usage peut endommager l'appareil de photo à l'intérieur du caisson, suite à une fuite d'eau; la réparation peut s'avérer impossible.
- Avant utilisation, effectuez un test préliminaire comme décrit dans ce manuel.

## Limitation de garantie

- Toute copie partielle ou totale non autorisée de ce mode d'emploi, sauf pour des besoins privés, est interdite. La reproduction non autorisée est strictement interdite.
- OLYMPUS IMAGING CORP. ne peut être tenu responsable de quelque façon que ce soit de pertes de profits ou de réclamations de tiers en cas de dommages dus à l'utilisation incorrecte du produit.

## Veillez lire cette section avant d'utiliser le produit

- Ce produit est un instrument de précision conçu pour l'utilisation à une profondeur d'eau de 45 m. Veuillez le manipuler avec suffisamment de soin.
- Afin de garantir l'utilisation correcte et sûre du caisson, veuillez lire toutes les instructions relatives à la manipulation et à la vérification du système, ainsi qu'à son entretien et son rangement.
- OLYMPUS IMAGING CORP. ne saura être tenu responsable des dommages causés à l'appareil par la présence d'eau dans le caisson. De plus, les dépenses inhérentes aux dommages causés sur les composants internes ou à la perte du contenu enregistré à cause d'une infiltration d'eau dans l'appareil photo ne seront pas remboursées.  
Pour parer à ces dommages éventuels, vous pouvez, si vous le souhaitez, assurer votre appareil photo avant de l'utiliser.
- OLYMPUS IMAGING CORP. ne paiera aucune compensation en cas d'accidents (corporels ou matériels) survenant au cours de l'utilisation de ce produit.

## Pour une utilisation sûre

Ce mode d'emploi utilise divers pictogrammes pour une utilisation correcte du produit et pour prévenir l'utilisateur et d'autres personnes de danger aussi bien que de dommages. Ces pictogrammes et leurs significations sont indiqués ci-dessous.

 <b>AVERTISSEMENT</b>	Indique une situation pouvant entraîner la mort ou des blessures graves en ignorant cette indication.
 <b>ATTENTION</b>	Indique une situation pouvant entraîner des blessures de personnes ou des dommages matériels en ignorant cette indication.

## **AVERTISSEMENT**

- ① Garder ce produit hors de la portée des bébés et des enfants. Les types d'accidents suivants pourraient se produire.
  - Blessures en faisant tomber le caisson sur vous d'une certaine hauteur
  - Blessures dans le système de verrouillage du caisson.
  - Risque d'avaler des petites pièces, joint, de la graisse silicone et du gel de silice. Consultez immédiatement un médecin si un enfant a avalé des pièces.
- ② Ne pas ranger avec une batterie dans l'appareil photo numérique laissé dans ce produit. Le rangement avec une batterie en place pourrait entraîner une fuite du liquide de la batterie et un incendie.
- ③ Si une fuite d'eau se produit avec un appareil photo installé dans ce produit, retirer rapidement la batterie de l'appareil. Il y a un risque d'allumage et d'explosion en générant de l'hydrogène.
- ④ Ce produit est fabriqué à partir de résine. Il y a un risque de se blesser s'il se casse à cause d'un impact violent avec un rocher ou d'autres objets durs. Veuillez le manipuler avec suffisamment de soin.

## **ATTENTION**

- ① Ne pas modifier ni démonter ce produit. Cela pourrait causer une fuite d'eau ou d'autres problèmes. En cas de perte des données d'image provoquée par un démontage, une réparation ou une modification par des personnes autres que celles agréées par OLYMPUS IMAGING CORP., nous ne saurions être tenus responsables du dommage.
- ② L'utilisation ou le stockage du produit dans les endroits suivants risque de causer des mauvais fonctionnements, des pannes, des dommages, un incendie, un voile interne, ou une fuite d'eau. Cela doit être évité.
  - Des endroits pouvant atteindre des températures élevées, par exemple en plein soleil, dans une automobile, etc.
  - Des endroits à proximité de feux
  - Une profondeur sous-marine supérieure à 45 m
  - Des endroits soumis à des vibrations
  - Des endroits trop chauds et humides ou avec des variations de température extrêmes
  - Des endroits avec des substances volatiles
- ③ L'ouverture et la fermeture dans des endroits avec beaucoup de sable, de poussière ou de saleté risque de nuire à l'étanchéité et causer une fuite d'eau. Ce doit être évité.
- ④ Ce produit n'est pas un caisson pour amortir les chocs imposés à l'appareil photo à l'intérieur. Lorsque ce produit avec un appareil photo numérique à l'intérieur est sujet à des impacts ou que des objets lourds sont placés dessus, l'appareil photo numérique risque de s'endommager. Le manipuler avec suffisamment de soin.
- ⑤ Ne pas utiliser les produits chimiques suivants pour le nettoyage, pour une protection anticorrosion, pour éviter la formation de buée, pour des réparations ou d'autres raisons. Utilisés pour le caisson directement ou de façon indirecte (avec les produits chimiques vaporisés), ils risquent de causer des fissures sous haute pression ou d'autres problèmes.



Produits chimiques qui ne peuvent pas être utilisés	Explication
Diluants organiques volatils, détergents chimiques	Ne pas nettoyer le caisson avec de l'alcool, de l'essence, un dissolvant ou d'autres diluants organiques volatils, ni avec des détergents chimiques, etc. De l'eau douce ou de l'eau tiède suffit pour le nettoyage.
Agent anticorrosion	Ne pas utiliser d'agents anticorrosion. Les parties métalliques sont en acier inoxydable ou en bronze, et le lavage avec de l'eau douce est suffisant.
Agents antibuée du commerce	Ne pas utiliser d'agents antibuée du commerce. Toujours utiliser le gel de silice déshydratant spécifié.
Graisse autre que la graisse silicone spécifiée	N'utiliser que la graisse silicone spécifiée pour le joint silicone, sinon la surface du joint risque de se détériorer et une fuite d'eau pourrait se produire.
Colle	Ne pas utiliser de colle pour des réparations ou d'autres raisons. Si une réparation est nécessaire, veuillez contacter un revendeur ou un centre de service de notre compagnie.

- ⑥ Ne pas soumettre le caisson à des traitements brutaux, tels que sauter à l'eau le caisson à la main ou dans une poche extérieure ou jeter le caisson dans l'eau, cela pourrait provoquer des fuites d'eau. Toujours manipuler le caisson avec soin.
- ⑦ Si l'intérieur du caisson ou l'appareil photo devait être mouillé en raison d'une fuite d'eau, etc., essuyez immédiatement toute trace d'humidité et contactez votre centre de service après-vente local ou votre revendeur.
- ⑧ Ne pas forcer sur les parties saillantes telles que la molette de zoom ou l'écrou du trépied.
- ⑨ Veillez à ne pas forcer sur la molette de zoom, la monture d'accessoire ou l'écrou de pied.
- ⑩ Afin de garantir la manipulation et le fonctionnement sans souci et en toute sécurité de l'appareil numérique avec ce produit, veuillez lire le mode d'emploi de l'appareil attentivement.
- ⑪ En scellant ce produit, faites bien attention à ce qu'aucune matière étrangère ne soit coincée dans le joint ni sur la surface de contact. Cela peut entraîner une fuite d'eau.
- ⑫ Le port d'objectif ne peut pas être retiré.

# SOMMAIRE

Limitation de garantie .....	1
Veillez lire cette section avant d'utiliser le produit .....	1
Pour une utilisation sûre .....	1
<b>1.Préparatifs .....</b>	<b>6</b>
Contrôle du contenu de l'emballage .....	6
Nomenclature des pièces .....	7
Utilisation des accessoires fournis .....	8
Installer et retirer la protection d'écran .....	8
Montage et retrait du bouchon du boîtier .....	8
Utilisation du diffuseur .....	9
Retirer le diffuseur (avec l'adaptateur de port) du caisson .....	9
Préparation de l'appareil photo numérique .....	10
<b>2.Contrôle préliminaire du caisson .....</b>	<b>11</b>
Contrôle approfondi avant utilisation .....	11
Retirer le joint .....	11
Retirer tout grain de sable, poussière, etc. ....	11
Comment appliquer la graisse sur le joint .....	12
Installer le joint .....	12
<b>3.Mise en place de l'appareil photo numérique .....</b>	<b>13</b>
Ouvrir le caisson .....	13
Fixation du flash à l'appareil photo .....	13
Insérer l'appareil photo numérique dans le caisson .....	14
Vérifier après insertion .....	14
Sceller le caisson .....	15
Fixer le diffuseur .....	15
Vérifier le fonctionnement de l'appareil photo installé .....	15
Test de fuite d'eau .....	16
<b>4.Comment raccorder le flash sous-marin .....</b>	<b>17</b>
<b>5.Prise de vue sous l'eau .....</b>	<b>18</b>
Comment sélectionner les modes de prise de vue .....	18
Modes de prise de vue sous-marine .....	18
<b>6.Manipulation après la prise de vue .....</b>	<b>19</b>
Laver le caisson avec de l'eau douce .....	19
Essuyer toute goutte d'eau .....	19
Sortir l'appareil photo numérique .....	19
Sécher le caisson .....	19



<b>7. Maintien de la fonction d'étanchéité.....</b>	<b>20</b>
Retirer le joint .....	20
Retirer tout grain de sable, poussière, etc. ....	20
Comment appliquer la graisse sur le joint .....	20
Installer le joint .....	20
Changer les pièces consommables .....	20
<b>8. Annexe.....</b>	<b>21</b>
Fiche technique .....	21
Accessoires fournis avec le PT-EP13.....	21
Accessoires optionnels .....	21
Combinaison .....	22

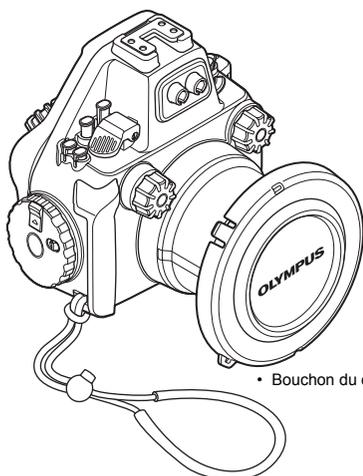
# 1. Préparatifs

## Contrôle du contenu de l'emballage

Vérifier que tous les accessoires sont bien dans la boîte.

Communiquer avec le revendeur si des accessoires manquent ou sont endommagés.

- Caisson du caisson  
(Vérifier que le joint est installé sur le caisson arrière et sur le caisson avant.)

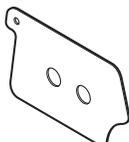


• Bouchon du caisson

• Dragonne

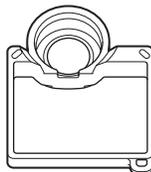


• Bouchon du logement d'insertion du câble fibre optique (2)

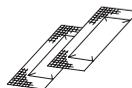


• Cache de fenêtre de flash

- Protection écran ACL (sur le boîtier)



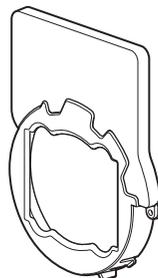
• Outil de retrait de joint



• Gel de silice (1g)



• Graisse silicone



• Diffuseur

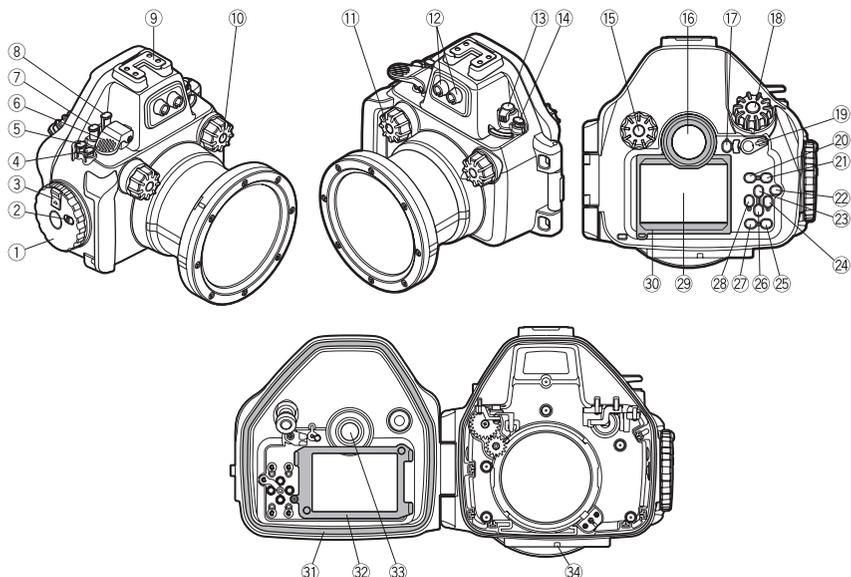
• Mode d'emploi (ce manuel)

### ATTENTION:

- Après l'achat, veiller à effectuer l'entretien même si le caisson est tout neuf. Le fait de négliger l'entretien peut provoquer une fuite d'eau. Pour savoir comment entretenir le caisson, consulter la p.20.

FR

## Nomenclature des pièces



- |  |  |  |
|--|--|--|
| ① Molette d'ouverture/de fermeture             | *⑬ Commande ON/OFF                               | *⑳ Touche <b>MENU</b>                            |
| ② Bouton de verrouillage                       | *⑭ Verrouillage de la molette de mode            | *㉑ Touche <b>INFO</b> (Affichage d'informations) |
| ③ Verrou de glissière                          | *⑮ Molette mode                                  | *㉒ Touche <b>OK</b>                              |
| *④ Touche <b>Fn2</b>                           | ⑯ Fenêtre de viseur                              | *㉓ Touche de défilement ▲                        |
| *⑤ Touche ● (Vidéo)                            | *⑰ Touche <b>Fn1</b>                             | *㉔ Touche de défilement ►                        |
| *⑥ Commande de déclencheur                     | *⑱ Molette arrière                               | *㉕ Touche □ (Lecture)                            |
| *⑦ Touche <b>EVF</b>                           | *⑲ Levier  |  |
| *⑧ Touche <b>HDR</b>                           | *⑳ Touche <b>MENU</b>                            |  |
| ⑨ Monture d'accessoire                         | *㉑ Touche <b>INFO</b> (Affichage d'informations) | *㉖ Touche de défilement ▼                        |
| *⑩ Molette de zoom                             | *㉒ Touche <b>OK</b>                              | *㉗ Touche ☒ (Effacement)                         |
| *⑪ Molette avant                               | *㉓ Touche de défilement ▲                        | *㉘ Touche de défilement ◀                        |
| ⑫ Logements d'insertion du câble fibre optique | *㉔ Touche de défilement ►                        | ㉙ Fenêtre d'écran ACL                            |
|  | *㉕ Touche □ (Lecture)                            | ⑳ Protection d'écran ACL                         |
|  |  | ㉑ Joint  |
|  |  | ㉒ Cache intérieur d'écran ACL                    |
|  |  | ㉓ Viseur   |
|  |  | ㉔ Embase filetée de trépied                      |

### Remarque:

Les pièces de fonctionnement du caisson marquées par \* correspondent aux pièces de fonctionnement de l'appareil photo numérique. Lorsque les pièces de fonctionnement du caisson sont activées, les fonctions correspondantes de l'appareil photo numérique seront commandées. Pour des détails sur les fonctions, se référer au mode d'emploi pour l'appareil photo numérique.

## Utilisation des accessoires fournis

### Installer et retirer la protection d'écran

#### ■ Installation

Placez les orifices de la protection d'écran sur les broches de gauche et de droite, situées au-dessus de la fenêtre d'écran.

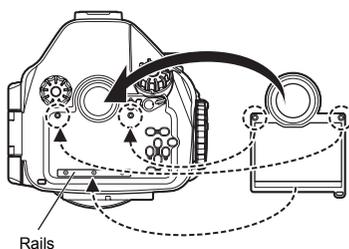
Placez la protection d'écran dans la fenêtre d'écran.

Placez la partie inférieure de la monture de la protection d'écran dans le rail situé en dessous de la fenêtre d'écran.

#### ■ Retrait

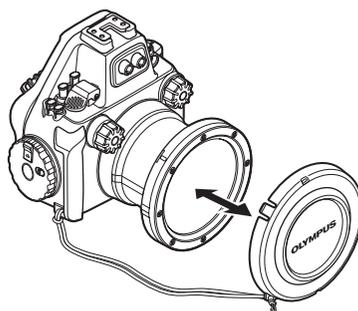
Retirez la protection d'écran du rail situé en dessous de la fenêtre d'écran en l'inclinant vers l'extérieur.

Retirez la protection d'écran des broches de gauche et de droite situées au-dessus de la fenêtre d'écran. Retirez la protection d'écran de la fenêtre d'écran.



### Montage et retrait du bouchon du boîtier

Mettez en place la pièce concave du bouchon du boîtier et des ports d'objectif. Veillez à retirer le bouchon du boîtier avant la prise de vue.

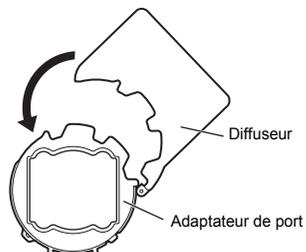


FR

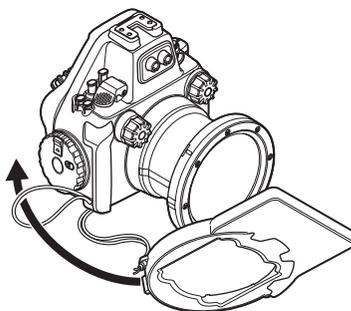
## Utilisation du diffuseur

Lors de l'utilisation du flash fourni avec l'appareil photo, fixez le diffuseur.

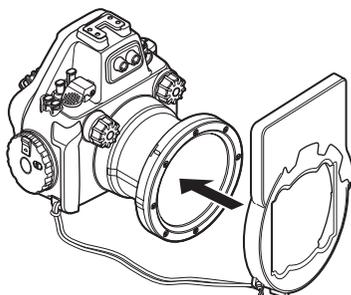
- ① Fixez le diffuseur à l'adaptateur de port.



- ② Installez la dragonne de l'adaptateur de port sur le caisson.



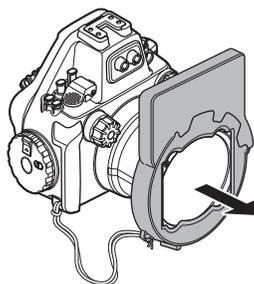
- ③ Installez le diffuseur sur le caisson.



FR

Retirer le diffuseur (avec l'adaptateur de port) du caisson

Pour retirer le diffuseur, retirez l'adaptateur de port du caisson.



## Préparation de l'appareil photo numérique

Préparez l'appareil photo numérique avant de le charger dans le caisson.

### 1. Contrôle de batterie

Il est impossible de changer les piles lorsque le caisson est utilisé. Vérifier que l'énergie restante de la batterie est suffisante avant utilisation.

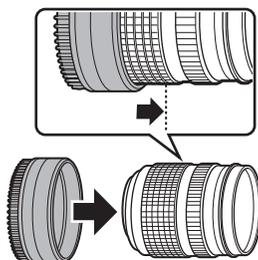
### 2. Confirmation du nombre de vues restant à prendre

Vérifier que le support de stockage de vue a un nombre suffisant de vues restant à prendre.

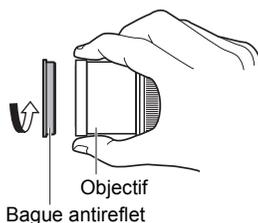
### 3. Retirez la dragonne, le bouchon d'objectif, le filtre et l'ocilleton de l'appareil photo.

Si l'appareil photo numérique est chargé sans avoir retiré ces éléments, le caisson ne pourra pas être correctement scellé et une fuite pourrait se produire.

### 4. Après avoir fixé le mécanisme de zoom à l'objectif, fixez l'objectif à l'appareil photo.



### 5. Fixez la bague antireflet à l'objectif.



Pour les détails sur la combinaison du mécanisme de zoom et de la bague antireflet, consultez la p.22.

### 6. Appuyez et maintenez enfoncée la touche pour désactiver le réglage "Commutation automatique EVF".

Appuyez sur la touche  pour commuter l'affichage entre le viseur et le moniteur. Une fois allumé, le capteur de l'œil s'active et apparaît dans l'affichage du viseur.

## 2. Contrôle préliminaire du caisson

### Contrôle approfondi avant utilisation

---

Ce caisson a été le sujet d'un contrôle de qualité poussé pour les pièces pendant la fabrication et d'inspections approfondies des fonctions pendant l'assemblage. De plus, un test de pression d'eau est effectué avec un testeur de pression pour tous les produits pour confirmer que la performance est conforme aux spécifications.

Toutefois, la fonction d'étanchéité peut être endommagée en fonction des conditions de transport et de stockage.

Avant utilisation, toujours effectuer les contrôles préliminaires suivants.

**⚠ ATTENTION:**

Si une fuite d'eau est constatée en manipulation normale pendant le test préliminaire, ne pas utiliser le caisson et contacter Olympus.

### Retirer le joint

---

Ouvrez le caisson et retirez le joint.

#### Procédure

- ① Insérer l'outil de retrait de joint dans l'intervalle entre le joint et la paroi de la rainure du joint.
- ② Amener l'extrémité de l'outil de retrait inséré sous le joint. (Faire attention de ne pas endommager la rainure avec l'extrémité de l'outil de retrait.)
- ③ Lever le joint, le serrer avec le bout des doigts et le retirer du caisson.

### Retirer tout grain de sable, poussière, etc.

---

Après avoir contrôlé visuellement que la poussière a été retirée du joint, le contrôle pour du sable et d'autre matière étrangère collé, aussi bien que pour des dommages ou crevasses peut être fait en serrant légèrement toute la circonférence du joint avec le bout des doigts.

Retirer toute matière étrangère collée dans la rainure du joint avec un chiffon propre ou un Coton-Tige avec peu de débris. Retirer également le sable et la poussière collés aux surfaces du caisson qui viennent en contact avec le joint.

**⚠ ATTENTION:**

- Lorsqu'un objet pointu est utilisé pour retirer le joint ou pour nettoyer l'intérieur de la gorge du joint, le caisson et le joint risquent d'être endommagés et une fuite d'eau risque de se produire.
- Lorsque le joint est contrôlé avec le bout des doigts, faire attention de ne pas déformer le joint.
- Ne jamais utiliser d'alcool, de diluant, de benzène ou des solvants similaires ni des détergents chimiques pour nettoyer le joint. Si de tels produits chimiques sont utilisés, il est probable que le joint sera endommagé ou que sa dégradation sera accélérée.

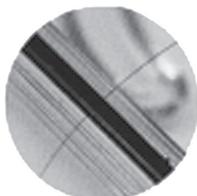
## Comment appliquer la graisse sur le joint

<p>① Appliquer seulement la graisse spécifique Olympus.</p>		<p>Après s'être assuré qu'il n'y a pas de saleté sur vos doigts ni sur le joint, mettre la quantité appropriée de graisse spécifique sur le bout de votre doigt pour l'étaler le long du joint (la quantité appropriée est d'environ 15 mm).</p>
<p>② Étaler la graisse sur le joint.</p>		<p>En utilisant le bout du pouce et de trois doigts de votre main, étaler la graisse le long du joint tout en le graissant. Faire attention de ne pas tirer excessivement sur le joint.</p>
<p>③ Vérifier qu'il n'y a ni dommage ni irrégularité sur le joint.</p>		<p>Lorsque la graisse s'infiltre le long du joint, vérifier qu'il n'y a ni dommage ni irrégularité dessus en le touchant et le regardant. Si un défaut est constaté, ne pas hésiter à remplacer le joint par un neuf.</p>

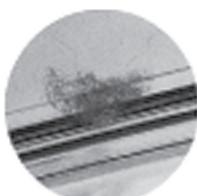
### ⚠ ATTENTION:

- Toujours effectuer l'entretien de la fonction d'étanchéité même lorsque le caisson a été ouvert à chaque prise de vue. Négliger cet entretien risque de devenir la cause d'une fuite d'eau.
- Lorsque le caisson n'est pas utilisé pendant une longue durée, retirer le joint de la rainure pour éviter une déformation du joint, appliquer une fine couche de graisse silicone, et le ranger dans un sac en plastique propre ou dans quelque chose de similaire.

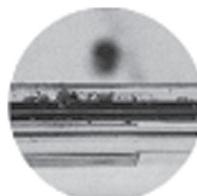
### Exemples de matières étrangères qui se collent au joint



Cheveu



Fibres



Grains de sable

## Installer le joint

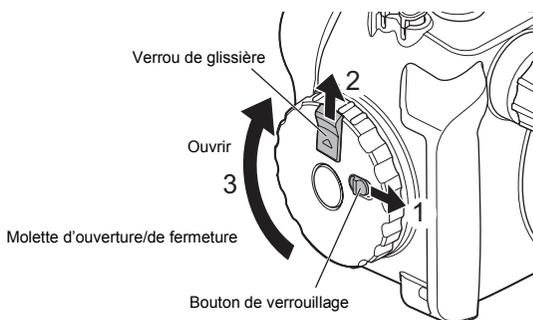
S'assurer qu'aucune matière étrangère ne se trouve dans l'intervalle, puis installer le joint. À ce moment-là, s'assurer que le joint n'est pas coincé en dehors de la gorge. En scellant ce produit, s'assurer qu'il n'y a pas de cheveux, de fibres, de grains de sable ou d'autres matières étrangères collés non seulement sur le joint, mais aussi sur la surface de contact (couvercle avant).

Même un seul cheveu ou un seul grain de sable peut causer une fuite d'eau. Contrôler avec le plus grand soin.

## 3. Mise en place de l'appareil photo numérique

### Ouvrir le caisson

- 1 Faites glisser le bouton de verrouillage dans le sens de la flèche (1 de l'illustration suivante).
- 2 Faire glisser et maintenir le verrou de glissière dans le sens de la flèche (2 dans l'illustration ci-dessous) et tourner la molette d'ouverture/de fermeture dans le sens des aiguilles d'une montre (3 dans l'illustration ci-dessous).
- 3 Tournez la molette d'ouverture/de fermeture jusqu'à ce qu'elle ne puisse plus tourner.
- 4 Ouvrez doucement le couvercle arrière du caisson.

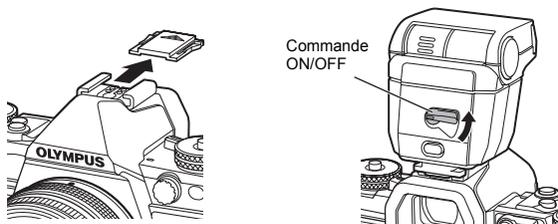


#### ⚠ ATTENTION :

Appliquer une force excessive lorsque vous tournez la molette d'ouverture/de fermeture peut endommager celle-ci.

### Fixation du flash à l'appareil photo

- 1 Fixez le flash fourni avec l'appareil photo.  
Assurez-vous d'orienter la partie émettant de la lumière vers l'avant.



- 2 Levez la commande ON/OFF pour mettre l'alimentation sur ON.

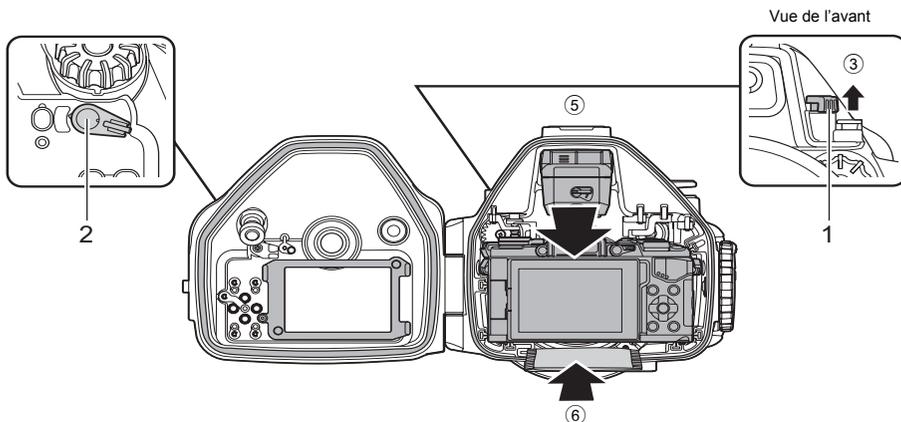
#### Remarque:

Lors de l'utilisation du flash fourni avec l'appareil photo, une distribution de lumière inégale pourrait se produire.

En cas d'inégalité dans la répartition des couleurs, utilisez un flash externe.

## Insérer l'appareil photo numérique dans le caisson

- ① Vérifier que l'appareil photo numérique est réglé sur OFF.
- ② L'écran doit être replié.
- ③ Soulevez la commande ON/OFF (1 sur la figure ci-dessous), puis placez-la en position "OFF".
- ④ Placez le levier de l'appareil photo numérique sur "1" et réglez également le levier du caisson (2 sur la figure ci-dessous) sur "1".
- ⑤ Placer soigneusement l'appareil photo numérique dans le caisson.
- ⑥ Introduire un sac de gel de silice (1 g) dans l'espace entre la partie inférieure de l'appareil photo et le caisson.  
Le sac de gel de silice sert à éviter la formation de buée.



### ⚠ ATTENTION:

- Si le sac de gel de silice est coincé lorsque le caisson est scellé, une fuite d'eau surviendra.
- Une fois le gel de silice utilisé, l'absorption d'humidité est réduite. Toujours remplacer le gel de silice quand le caisson est ouvert et fermé.
- Nettoyer la surface des molettes du caisson et de l'appareil photo.  
Les molettes peuvent glisser si de la graisse ou des matières étrangères y adhèrent.

## Vérifier après insertion

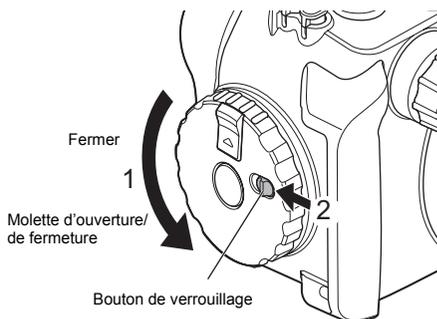
Toujours effectuer les contrôles suivants avant de sceller le caisson.

- L'appareil photo numérique est-il correctement chargé ?
- Le gel de silice est-il introduit jusqu'à l'endroit indiqué ?
- La graisse est-elle appliquée sur le joint ?
- Le joint est-il correctement placé à l'ouverture du caisson ?
- Y a-t-il de la saleté ou un élément étranger sur le joint ou la surface de contact du couvercle avant ?

FR

## Sceller le caisson

- 1 Fermez soigneusement le caisson en alignant la partie en saillie du couvercle arrière et la rainure.
- 2 Tournez la molette d'ouverture/de fermeture dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (1 dans l'illustration ci-dessous) jusqu'à ce que vous entendiez un "clic" indiquant le verrouillage du caisson.
  - Le caisson est scellé.
- 3 Faire glisser le bouton de verrouillage vers le côté LOCK (VERROUILLAGE) (2 dans l'illustration ci-dessous).
- 4 Abaissez la commande ON/OFF.



### ⚠ ATTENTION :

- Si la molette d'ouverture/de fermeture n'est pas complètement tournée, le caisson ne sera pas scellé. Cela peut causer une fuite d'eau.
- Fermer le couvercle arrière du caisson en veillant à ce que le bouchon d'objectif ou la courroie de protection d'écran ACL ne soit pas coincé. Si une pièce est coincée, une fuite d'eau risque de se produire.

## Fixer le diffuseur

- Lors de l'utilisation du flash fourni avec l'appareil photo, fixez le diffuseur. Lors de cette opération, ne couvrez pas le logement d'insertion du câble fibre optique.
- Pour plus de détails sur la façon de fixer le diffuseur, consultez "Utilisation du diffuseur" (P. 9).

FR

## Vérifier le fonctionnement de l'appareil photo installé

Après avoir scellé le caisson, vérifiez si l'appareil photo fonctionne normalement.

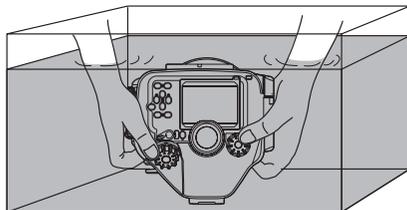
- Actionnez la commande ON/OFF du caisson et vérifiez que l'appareil photo se met en position ON/OFF.
- Tournez la molette mode sur le caisson et vérifiez que le mode appareil photo commute correctement.
- Actionnez la commande et vérifiez que la position de la commande de l'appareil photo commute correctement.
- Actionnez la commande de déclencheur du caisson et vérifiez que l'obturateur de l'appareil photo est déclenché.
- Actionnez les autres touches de commande/commandes sur le caisson et vérifiez que l'appareil photo fonctionne correctement comme prévu.

## Test de fuite d'eau

---

Le test final après chargement de l'appareil photo est expliqué ci-dessous. Toujours effectuer ce test. Il peut être effectué facilement dans un réservoir d'eau ou une baignoire. Vérifiez le fonctionnement des différentes touches. La durée nécessaire est de 5 minutes environ.

- Commencer par immerger le caisson pendant 3 secondes seulement et vérifier l'absence d'eau dans le caisson.
- Ensuite, immerger le caisson pendant 30 secondes et vérifier l'absence d'eau etc. dans le caisson.
- Ensuite, immergez le caisson pendant 3 minutes, faites fonctionner toutes les touches et tous les leviers, puis vérifiez ce qui suit :
  - vérifier l'absence d'accumulation d'eau dans le caisson.
  - vérifier l'absence de buée dans le caisson.
  - vérifier l'absence d'eau dans le caisson.
- Si l'intérieur du caisson se remplit de buée ou contient une goutte d'eau, effectuer l'entretien du joint (p.11) puis faire de nouveau le test de la fuite d'eau.

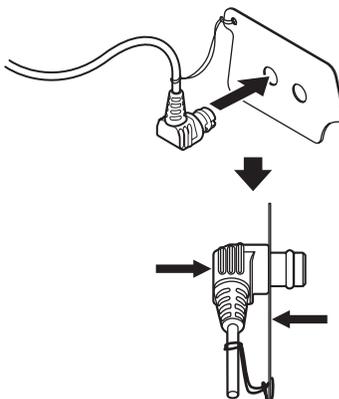


## 4. Comment raccorder le flash sous-marin

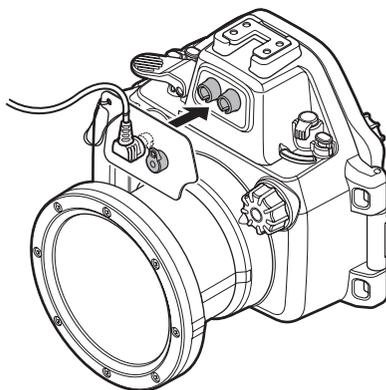
Pour raccorder le flash sous-marin (optionnel) au caisson à l'aide d'un câble fibre optique sous-marin (optionnel: PTCB-E02), suivre la procédure ci-dessous.

### Comment raccorder le câble fibre optique sous-marin

- ① Insérer complètement la fiche du câble fibre optique sous-marin dans le logement d'insertion du câble fibre optique. L'insérer complètement jusqu'à ce qu'il s'arrête près du cache de fenêtre de flash.



- ② Mettre le bouchon sur le logement d'insertion du câble fibre optique lorsqu'il n'est pas utilisé.



FR

### Réglage de l'appareil photo numérique

Lors de l'utilisation du flash sous-marin prenant en charge le flash RC sans fil, réglez le mode RC de l'appareil photo sur ON et réglez le flash sous-marin sur le mode RC. Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi de l'appareil photo numérique et du flash.

Dans le cas de l'UFL-1, branchez le câble fibre optique de la même manière. Réglez le mode RC de l'appareil photo sur OFF.

## 5. Prise de vue sous l'eau

### Comment sélectionner les modes de prise de vue

Vous pouvez aisément régler le mode sous-marin en attribuant (Grand angle sous-marin)/ (Macro sous-marin) à une touche Fn sur l'appareil photo numérique.

Sélectionnez [/> dans [MENU]-[] Menu personnalisé]-[]-[Fonction touche]-[Fonction touche Fn1] ou [Fonction touche Fn2] puis appuyez sur la touche OK.

#### Remarque:

- Appuyez sur la touche Fn pour basculer entre les modes Grand angle sous-marin et Macro sous-marin.
- Lors de l'utilisation de l'objectif ED 12-50mm f3.5-6.3 EZ, l'extrémité du grand angle ainsi que l'extrémité du zoom sont automatiquement réglés ensemble sur la commutation à (Grand angle sous-marin) ou (Macro sous-marin).
- Réglez le bouton de molette de mode pour quitter temporairement le mode sous-marin. Appuyez de nouveau sur la touche que vous avez définie pour (Grand angle sous-marin)/ (Macro sous-marin) pour revenir au mode sous-marin.
- Appuyez sur la touche que vous avez définie pour (Grand angle sous-marin)/ (Macro sous-marin) et maintenez-la enfoncée pour revenir au mode de prise de vue original.
- Cependant, en mode SCN, iAUTO, PHOTO STORY et vidéo, le fait d'appuyer sur la touche Fn ne fera pas passer l'appareil photo en mode sous-marin.
- En mode (Grand angle sous-marin)/ (Macro sous-marin), (Balance des blancs sous-marine) est automatiquement défini.

Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi de l'appareil photo numérique.

### Modes de prise de vue sous-marine

#### ■ Grand angle sous-marin

Convient pour capturer une scène sur une vue étendue comme un banc de poissons qui nage. Les bleus de l'arrière-plan sont reproduits d'une façon éclatante.

#### ■ Macro sous-marin

Convient aux gros-plans de petits poissons et autres créatures sous-marines. Les couleurs naturelles de la vie sous-marine sont fidèlement reproduites.

#### Remarque:

Le son de l'appareil photo peut être enregistré au moment de l'enregistrement des vidéos.

#### Mémo:

- Lorsque vous utilisez l'appareil photo en mode P, A, S, M et "PHOTO STORY", la fonction (balance des blancs sous-marine) peut-être sélectionnée dans chaque mode.
- Pour zoomer avec l'objectif ED 12-50mm f3.5-6.3 EZ, affectez le fonctionnement du zoom électrique aux touches ► ou ▼ et utilisez la fonction zoom en appuyant sur les touches ▲, ▼, ◀ et ▶. Sélectionnez [Zoom électrique] dans [MENU]-[] Menu personnalisé]-[]-[Fonction touche]-[Fonction touche ►] ou [Touche ▼] puis appuyez sur la touche OK.

## 6. Manipulation après la prise de vue

### Laver le caisson avec de l'eau douce

- ① Après utilisation, nettoyer le caisson soigneusement avec de l'eau douce dès que possible. Après utilisation dans de l'eau salée, le plonger dans de l'eau douce pendant un certain temps (30 minutes à une heure) pour éliminer tout le sel.
- ② Faire fonctionner la commande de déclencheur et plusieurs touches du produit dans de l'eau douce pour nettoyer et retirer le sel collé à l'axe.
- ③ Le sortir de l'eau et le rincer à l'eau douce.

#### ATTENTION:

- Ne jamais démonter le caisson pour le nettoyage.
- Laisser sécher le caisson alors que du sel y est toujours collé peut nuire à son fonctionnement. S'assurer de retirer toute trace de sel après utilisation.

### Essuyer toute goutte d'eau

Essayez toutes les gouttes d'eau du caisson. Utilisez de l'air comprimé ou un chiffon doux sans peluches pour essuyer soigneusement toute trace d'humidité de la charnière entre les couvercles avant et arrière, le levier du déclencheur et la molette d'ouverture/de fermeture.

#### ATTENTION:

S'il reste de l'eau entre les couvercles avant et arrière, celle-ci peut pénétrer dans le caisson quand celui-ci est ouvert. Veuillez essuyer soigneusement ces endroits.

### Sortir l'appareil photo numérique

Soulevez la commande ON/OFF et ouvrez le caisson avec précaution puis retirez l'appareil photo.

#### ATTENTION:

- Lors de l'ouverture du caisson, vérifier l'absence de pénétration d'eau de l'extérieur (p. ex. des gouttes de vos cheveux) à l'intérieur du caisson et/ou sur l'appareil photo !
- Avant l'ouverture du caisson, vérifier que vos mains ou gants sont complètement propres (sans sable, fibres, etc.).
- Ne jamais ouvrir le caisson dans des endroits où l'eau peut éclabousser ou être projetée, ou encore s'il y a des risques de projection de sable ou de poussière. Si ceci est inévitable, par exemple si vous devez changer la pile ou la carte mémoire, il est conseillé de protéger le caisson et l'appareil au moyen d'un drap ou d'un objet semblable.
- Ne jamais toucher l'appareil photo numérique et/ou la batterie avec les mains mouillées avec de l'eau salée.

### Sécher le caisson

Après lavage à l'eau douce, utiliser un chiffon doux n'ayant pas de sel sur lui et ne déposant pas de fibres pour essuyer toute trace d'eau et sécher complètement le caisson dans un endroit bien ventilé à l'ombre.

#### ATTENTION:

Ne pas utiliser l'air chaud d'un sèche-cheveux ou d'un appareil similaire pour le séchage et ne pas exposer le caisson en plein soleil, ce qui pourrait accélérer la détérioration ou la déformation du caisson et la dégradation du joint, entraînant une fuite d'eau.

En essuyant le caisson, faire attention de ne pas causer de rayures.

## 7. Maintien de la fonction d'étanchéité

Le joint est un produit consommable. Avant chaque utilisation, effectuer l'entretien régulier. S'assurer toujours d'effectuer l'opération d'entretien du joint comme décrit ci-dessous. Négliger cet entretien risquerait de causer une fuite d'eau.

Effectuer à un endroit sans sable ni poussière après s'être lavé et séché les mains.

### Retirer le joint

---

Veillez consulter la p.11.

### Retirer tout grain de sable, poussière, etc.

---

Veillez consulter la p.11.

### Comment appliquer la graisse sur le joint

---

Veillez consulter la p.12.

### Installer le joint

---

Veillez consulter la p.12.

### Changer les pièces consommables

---

- Le joint est un produit consommable. Indépendamment du nombre de fois que le caisson a été utilisé, il est recommandé de changer le joint au moins une fois par an.
- La dégradation du joint est accélérée par les conditions d'utilisation et de stockage. Changer le joint même avant un an s'il montre des signes de dommage, de fêlure ou de perte d'élasticité.

 **ATTENTION:**

- Utiliser la graisse silicone, le gel de silice et le joint d'origine Olympus.
- Ne pas essayer de remplacer soi-même le joint.
- Nous recommandons d'effectuer périodiquement la vérification.

FR

# 8. Annexe

## Fiche technique

### ■ Caisson étanche PT-EP13

Modèle disponible	Olympus appareil photo numérique E-M5 II
Résistance à la pression	Profondeur jusqu'à 45 m
Matières principales	Boîtier principal : Polycarbonate Joints : Caoutchouc silicone
Dimensions	Largeur: 177 mm x hauteur: 172 mm x profondeur: 176 mm
Poids	Environ 1.250 g (port d'objectif, l'appareil photo et accessoires non compris)
Poids sous l'eau	Environ 15 g (dans l'eau douce) (y compris l'appareil photo (avec flash), l'objectif ED 12-50mm f3.5-6.3 EZ, la pile et la carte support)

\* Nous nous réservons le droit de changer l'apparence externe et les caractéristiques techniques sans préavis.

### Accessoires fournis avec le PT-EP13

Joint: POL-EP13

Gel de silice: SILCA-5S

Bouchon du caisson: PBC-EP01

Graisse silicone: PSOLG-2

Protection d'écran : PFUD-EP13

Diffuseur : PTDP-EP13

Cache de fenêtre de flash : PFC-EP12

### Accessoires optionnels

Graisse silicone: PSOLG-3

Support: PTBK-E01/PTBK-E02

Flash sous-marin : UFL-1/UFL-2/UFL-3

Bague antireflet : POSR-EP01/POSR-EP02/POSR-EP03/POSR-EP05

Câble fibre optique sous-marin: PTCB-E02

Bras court : PTSA-02/PTSA-03

Contrepoids : PWT-1BA/PWT-1AD

Convertisseur macro sous marin : PTMC-01

Adaptateur d'objectif macro : PMLA-EP01

\* Lors de l'utilisation combinée du PTBK-E01 et du caisson, les rondelles dédiées sont nécessaires dans la partie des vis.

En cas de possession d'un PTBK-E01 avec lequel les rondelles dédiées ne sont pas fournies, contacter le centre d'assistance au client.

## Combinaison

Adaptateur Four Thirds/Objectif	Mécanisme de zoom/ Mécanisme de mise au point	Bague antireflet
M.ZUIKO DIGITAL ED 9-18mm f4.0-5.6	PPZR-EP02	POSR-EP02
M.ZUIKO DIGITAL ED 14-42mm f3.5-5.6	PPZR-EP01	POSR-EP01
M.ZUIKO DIGITAL 14-42mm f3.5-5.6 II	PPZR-EP02	POSR-EP03/POSR-EP05
M.ZUIKO DIGITAL 14-42mm f3.5-5.6 IIR		
M.ZUIKO DIGITAL 45mm f1.8	-	POSR-EP03/POSR-EP05
M.ZUIKO DIGITAL ED 12-50mm f3.5-6.3 EZ	-	-
M.ZUIKO DIGITAL ED 60mm f2.8 Macro	PPZR-EP03	-
M.ZUIKO DIGITAL ED 75mm f1.8	-	-

# OLYMPUS

<http://www.olympus.com/>

## OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, États-Unis  
Tel. 484-896-5000

### Support technique (États-Unis / Canada)

Aide en ligne 24/24h, 7/7 jours : <http://www.olympusamerica.com/support>  
Ligne téléphonique de support : Tél. 1-800-260-1625 (appel gratuit)

Notre support technique téléphonique est ouvert de 9 à 21 heures (du lundi au vendredi) ET  
<http://olympusamerica.com/contactus>

Les mises à jour du logiciel Olympus sont disponibles à l'adresse suivante :  
<http://www.olympusamerica.com/digital>

## OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG

Locaux : Consumer Product Division  
Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Allemagne  
Tél. : +49 40-23 77 3-0 / Fax : +49 40-23 07 61

Livraisons de marchandises : Modul H, Willi-Bleicher Str. 36, 52353 Düren, Allemagne  
Adresse postale : Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Allemagne

### Support technique européen :

Visitez notre site à l'adresse <http://www.olympus-europa.com>

ou appelez le NUMÉRO D'APPEL GRATUIT \* : **00800 - 67 10 83 00**

pour l'Autriche, la Belgique, la République tchèque, le Danemark, la Finlande,  
la France, l'Allemagne, le Luxembourg, les Pays-Bas, la Norvège, la Pologne,  
le Portugal, la Russie, l'Espagne, la Suède, la Suisse, le Royaume-Uni

\* Notez que certains opérateurs de services de téléphonie (mobile) n'autorisent pas  
l'accès ou exigent un préfixe supplémentaire pour les numéros commençant par +800.

Pour tous les pays européens non mentionnés ou si vous ne pouvez pas obtenir  
la communication avec le numéro ci-dessus, appelez l'un des numéros suivants  
NUMÉROS D'APPEL PAYANTS : **+49 40 - 237 73 899**